

三姓副都统衙门 满文档案译编

辽宁省档案馆 译编
辽宁社会科学院历史研究所
沈阳故宫博物院

辽 沈 书 社



三姓副都统衙门 满文档案译编

辽宁省档案馆
辽宁社会科学院历史研究所 译编
沈阳故宫博物馆

辽沈书社

1984年·沈阳

内 容 提 要

本书是从辽宁省档案馆所藏之三姓副都统衙门满文档案中选译并编辑的，共收入乾隆六年至光绪三十二年的档案文件一百七十八件，三十余万字。它的内容主要有清代三姓辖区内少数民族的姓氏、进贡、受赏、与满族联姻、参加军事活动、进行反侵略斗争等等，反映了清政府对东北边疆广大地区的有效管辖及沙俄对该地区的侵略活动。这些档案文件是研究清代民族关系史、东北边疆史和中俄关系史的极珍贵的第一手资料。

三 姓 副 都 统 衙 门

满文档案译编

辽 宁 省 档 案 馆
辽 宁 社 会 科 学 院 历 史 研 究 所 译 编
沈 阳 故 宫 博 物 馆

辽 沈 书 社 出 版
(沈阳市南京街6段1里2号)

沈 阳 七 二 一 二 厂 印 刷
辽 宁 省 新 华 书 店 发 行

开本 850×1168 1/32 印张15.4 插页2 字数345千

1984年12月出版 印数：1—3000

统一书号：11342·2 定价：4.33元

Handwritten vertical text on the top right, consisting of several characters in a cursive style.

Handwritten vertical text on the middle right, continuing the cursive style.

Handwritten vertical text on the bottom right, continuing the cursive style.

Handwritten vertical text in the center, consisting of several characters in a cursive style.

Handwritten vertical text on the left side, consisting of several characters in a cursive style.

译编说明

辽宁省档案馆藏《三姓副都统衙门档》，是三姓副都统衙门同吉林将军衙门等来往公文的抄存稿，包括乾隆至光绪六个朝代，共二万余件。其中有关民族事务的文件，是十分珍贵的第一手史料。

三姓城是清代东北边陲重镇，康熙五十三年（1714年）始设协领衙门，雍正十年（1732年）改设副都统衙门，直至光绪末年。该衙门的主要职掌是管辖黑龙江中下游直至库页岛及乌苏里江流域广大地区和活动在该地区的赫哲费雅喀人、库页费雅喀人等。贡貂赏乌林制度是清政府对三姓地区赫哲费雅喀人与库页费雅喀人实行管辖的重要制度之一，故本书围绕贡貂赏乌林这个中心选材，共选入文件一百七十八份。所选文件按内容分作十类，即关领和颁赏乌林，收纳和解送贡貂，供应贡貂人口粮等，处理违禁情事及恤赏罹

216/4

难官兵，官府及私人贸易貂皮，霍集琿娶妻及萨尔罕锥病故，处理赫哲、库页费雅喀人之间的杀人案件，征调赫哲人戍守、巡查、“剿匪”并领给饷银、子药等，沙俄的入侵和清朝的对策，换取鄂伦春、赫哲人野牲。用历史档案文件揭示历史的真实面貌，这是我们译编本书的目的。

本译编主要是为历史研究、特别是清史研究人员提供有价值的档案史料，故未作详细的注释和考证，仅对个别满文音译词加以简要解释。

下面就技术性问题说明如下：

1. 文件标题系译编者拟加。标题下面注明的时间，一般为文件形成的时间，而标有“*”号者，为文件的抄录时间。

2. 个别文件过长，只节录有关部份。凡未录部份，分别用〈前略〉、〈中略〉、〈后略〉标明。

3. 满文文件由译编者译成汉文，汉文文件由译编者标点。汉文文件内错字，则于其后的（）号内改以正字；漏字，则于其后的〔〕号内酌补。

4. 文件破损而字迹不清处，满文文件用“……”号代之；汉文文件，凡能认定字数之

处，则用相同数目的“□”号代之，无法认定字数之处，则用“……”号代之。

5. 文件末尾注明出处，即×卷×页，系指所在《三姓副都统衙门档》之卷、页。

6. 满文文件内的协领以下各官兵与赫哲费雅喀人、库页费雅喀人五十六姓姓长、乡长、子弟、白人等汉文译名的写法，未在各份文件中完全划一，请读者注意。

7. 大学士傅恒奏请裁定赫哲、库页费雅喀人贡貂及颁赏此等人乌林办法的满文折，与本书内容关系密切，故译成汉文附录于后。

本书内文由辽宁省档案馆关克笑、沈微，辽宁社会科学院历史研究所关嘉录，沈阳故宫博物馆王佩环选译（按单位顺序排列），由辽宁省档案馆佟永功总校统编。由于我们水平不高，错误和不妥之处在所难免，敬请批评指正。

一九八二年三月

目 次

一、关领和颁赏乌林

1. 三姓副都统崇提为请备办乌林事咨吉林将军衙门
乾隆八年八月二十三日 1
2. 三姓副都统崇提为派员关领乌林事咨吉林将军衙门
乾隆八年十一月十六日 2
3. 三姓副都统崇提为造报已赏及剩余乌林数目册事咨
吉林将军衙门
乾隆八年十一月十五日 3
4. 三姓副都统崇提为报颁赏蟒缎等数目备查事咨吉林
将军衙门
乾隆八年八月二十三日 6
5. 三姓副都统崇提为请明定赏给绢里子数目事咨吉林
将军衙门
乾隆八年八月二十九日 8
6. 三姓副都统福尔松阿为申报收纳貂皮及颁赏乌林等
情形事咨吉林将军衙门
乾隆十九年九月二十一日 10

7. 三姓副都统福尔松阿为派员关领乌林事咨吉林将军衙门
乾隆十九年十月二十六日 13
8. 吉林将军衙门为关领乌林数目册须一式三份事咨三姓副都统衙门
乾隆二十五年四月十一日 15
9. 三姓副都统巴岱为请备办乌林事咨吉林将军衙门
乾隆二十五年八月二十三日 17
10. 暂署三姓副都统印务协领布尔哈为派员关领乌林事呈吉林将军衙门
乾隆二十五年十月二十九日 18
11. 三姓副都统穆尔泰为请备办乌林事咨吉林将军衙门
乾隆四十二年九月二十五日 20
12. 三姓副都统穆尔泰为派员关领乌林事咨吉林将军衙门
乾隆四十二年十一月十日 20
13. 三姓副都统穆尔泰为造送已赏及剩余乌林数目事咨吉林将军衙门
乾隆四十二年十月一日 22
14. 三姓副都统穆尔泰为造送关领乌林清册事咨吉林将军衙门
乾隆四十二年十一月十日 24

15. 三姓副都统穆尔泰为出具关领乌林之印结事咨吉林将军衙门
乾隆四十二年十一月十日25
16. 吉林将军衙门为建造收贮乌林之库房已获准事咨三姓副都统衙门
乾隆四十六年五月二十四日25
17. 三姓副都统额尔伯克为造送颁赏乌林清册事咨吉林将军衙门
乾隆五十六年九月二十七日27
18. 三姓副都统额尔伯克为造具关领乌林清册事咨吉林将军衙门
乾隆五十六年十一月十五日33
19. 三姓副都统额尔伯克为造送颁赏乌林数目清册事咨吉林将军衙门
乾隆五十九年十月初一日35
20. 三姓副都统额尔伯克为派人关领乌林事咨吉林将军衙门
乾隆五十九年十一月初十日41
21. 三姓副都统斌静为造送颁赏乌林数目清册事咨吉林将军衙门
嘉庆八年九月二十四日43

22. 三姓副都统斌静为派人关领乌林事咨吉林将军衙门
嘉庆八年十一月十五日49
23. 三姓副都统额勒琿为造送颁赏乌林数目清册事咨吉林将军衙门
嘉庆九年十月一日50
24. 三姓副都统额勒琿为派人关领乌林事咨吉林将军衙门
嘉庆九年十一月十五日56
25. 三姓副都统扎坦保为如何颁赏不致有误请示遵行事咨吉林将军衙门
道光五年58
26. 三姓副都统扎坦保为造送颁赏及关领乌林清册事咨吉林将军衙门
道光五年九月二十五日59
27. 三姓副都统扎坦保为造送关领乌林数目清册事咨吉林将军衙门
道光五年十一月十五日64
28. 三姓副都统扎坦保为造送颁赏乌林数目清册事咨吉林将军衙门
道光九年九月二十日65

29. 三姓副都统伊勒东阿为造送关领及颁赏乌林数目清册事咨吉林将军衙门
道光二十一年九月初十日 70
30. 三姓副都统伊勒东阿为派人关领乌林事咨吉林将军衙门
道光二十一年十一月二十日 75
31. 三姓副都统伊勒东阿为造送颁赏乌林数目清册事咨吉林将军衙门
道光二十五年九月十五日 76
32. 三姓副都统伊勒东阿为造送关领乌林数目清册事咨吉林将军衙门
道光二十五年十一月十五日 81
33. 骁骑校喀尔玛图等为已领取乌林事呈三姓副都统伊勒东阿
咸丰元年四月二十日 83
34. 佐领富尼扬阿等为报关领乌林数目事呈三姓副都统伊勒东阿
咸丰元年六月初一日 83
35. 佐领关保等为具结呈报领取乌林事呈三姓副都统伊勒东阿
咸丰元年七月初七日 84

36. 防禦色克吞等为具结领取乌林事呈三姓副都统伊勒东阿
咸丰元年八月二十一日85
37. 三姓副都统图钦为造送颁赏乌林数目清册事咨吉林将军衙门
咸丰七年十月十三日85
38. 三姓副都统图钦为派员关领乌林事咨吉林将军衙门
咸丰七年十二月初一日90
39. 吉林将军衙门为欠放乌林采买苏布折给事咨三姓副都统富尼扬阿
咸丰十一年三月十六日92
40. 吉林将军衙门为访催委员领解缎布等物事咨三姓副都统富尼扬阿
同治四年三月二十三日93
41. 吉林将军衙门为补具领过妆缎价银印领事咨三姓副都统富尼扬阿
同治四年十月初四日95
42. 三姓副都统衙门右司为请派兵协助颁赏恰喀喇人等乌林事移左司
同治四年五月十八日96

43. 三姓副都统衙门右司为知照已派员颁赏乌林事移左司
同治四年八月十二日97
44. 吉林将军衙门为户部咨令动支盛京户部款项折给贡貂之人事咨三姓副都统富尼扬阿
同治四年十月二十八日97
45. 三姓副都统富尼扬阿为派人关领乌林事咨吉林将军衙门
同治五年三月十三日99
46. 三姓副都统富尼扬阿为请先行转咨备齐一次关领乌林事咨吉林将军衙门
同治五年三月二十一日 100
47. 三姓副都统富尼扬阿为造送关领及颁赏乌林数目清册事咨吉林将军衙门
同治五年十月初一日 101
48. 三姓副都统富尼扬阿为请先行预备颁赏乌林事咨吉林将军衙门
同治五年十二月 106
49. 三姓副都统胜安为造送关领及颁赏乌林数目清册事咨吉林将军衙门
同治六年九月二十五日 107

50. 吉林将军衙门为补送承领妆缎折价银两印领事咨三姓副都统胜安
同治八年七月初一日 112
51. 三姓副都统胜安为造送颁赏及关领乌林清册事咨吉林将军衙门
同治十二年四月初一日 115
52. 佐领喜琨等为支借银两以济挽运乌林事呈三姓副都统衙门右司
光绪七年正月初一日 120
53. 协领承 为请发接护乌林船只工价银事移三姓副都统衙门右司
光绪七年八月二十九日 121
54. 吉林将军衙门为知会发放乌林数目事咨三姓副都统恒元
光绪十年七月二十日 121
55. 三姓副都统衙门右司为请借垫关领乌林之水旱路脚钱事呈三姓副都统克什克图
光绪十五年六月十五日 123
56. 三姓副都统衙门右司为请垫付乌林之运脚钱文事呈三姓副都统克什克图
光绪十五年十月二十四日 123

57. 三姓副都统衙门右司为变通办理颁赏乌林事呈三姓副都统克什克图
光緒十五年十月十三日 124
58. 吉林将军衙门为采买苏布折抵毛青布事咨三姓副都统富凌阿
光緒十八年四月初五日 125
59. 吉林将军衙门为发给缎布数目事咨三姓副都统富凌阿
光緒十八年八月初五日 126
60. 佐领桂成等为借垫银两权充脚价以关领乌林事呈三姓副都统衙门右司
光緒二十年十二月十五日 128
61. 三姓副都统衙门右司为运到乌林点明数目收库事呈三姓副都统富凌阿
光緒二十年五月十二日 129
62. 三姓副都统衙门右司为被劫乌林变价发商生息事呈三姓副都统富凌阿
光緒二十年七月二十八日 130
63. 协领依 为运送乌林请派兵护送事移三姓副都统衙门左司
光緒二十二年八月初四日..... 130